

初級文法項目の 「文脈化」 「個人化」 指導 GCSEを例として

講師：川口義一
 早稲田大学大学院 日本語教育研究科教授

Teaching contextualisation and personalisation
 of elementary grammar within GCSE Japanese

Prof. Yoshikazu Kawaguchi
 Graduate School of Japanese Applied Linguistics, Waseda University

2014年2月22日(土) 11:00-16:00 ・ 国際交流基金ロンドン日本文化センター

February 22 (Sat) 2014 11:00-16:00 at the Japan Foundation London

このセミナーは、ヨーロッパ日本語教師会のプロジェクトである J-GAP ヨーロッパと国際交流基金の共催で実施します。J-GAP ヨーロッパでは、英国をモデル地区として、日本語教育のアーティキュレーションの問題的や達成方法について考えます。

This seminar is part of the Association of Japanese Language Teachers in Europe e.V.'s project, co-organised by the Japan Foundation London, to investigate articulation problems and possible measures within Japanese language education, using the UK as a model.



川口義一
 早稲田大学大学院
 日本語教育研究科教授
 Prof. Yoshikazu Kawaguchi
 Graduate School of Japanese
 Applied Linguistics,
 Waseda University

研究分野は外国語教授法、日本語の待遇表現、日本語の文型・文法教育と幅広い。著書に『敬語表現教育の方法』(大修館書店)『ライブ 成長する教師のための日本語教育ガイドブック』(ひつじ書房)『ドラマティック日本語コミュニケーション』(ココ出版)他、多数。

Prof. Kawaguchi's diverse fields of study include foreign language pedagogy, Japanese attitudinal expressions and the teaching of Japanese grammar and sentence patterns. His many published works include *Keigo hyougen kyouiku no houhou* (Taishukan Shoten), *Raibu seichou suru kyoushi no tame no nihongo kyouiku gaidobukku* (Hituzi Syobo) and *Doramattikku nihongo komyunikeeshon* (Coco Shuppan).

中等教育修了試験の GCSE では、試験勉強のために文法学習中心になりがちです。習った文法の運用が例文作りだけで終わってしまうこともあるでしょう。しかし、学習者には GCSE が終わった後も、日本語学習を長く続けてもらいたいし、少しでも多く自分のことが日常の中で表現できるようになればいいと思います。そこで、本研修では、早稲田大学の川口義一教授をお招きして、「文脈化」「個人化」という概念を学び、「文法学習」と「自己表現」の両立を図るにはどうすればいいのかみんなで考えます。Preparation for the Japanese GCSE tends to focus on studying grammar, meaning that students run the risk of only ever using the grammar they have learned to make example sentences. But teachers want to see their students continue their Japanese studies even after they have completed their GCSE, and develop their language skills to be able to express themselves in everyday life. In this seminar, Prof. Yoshikazu Kawaguchi of Waseda University will first introduce the concepts of "contextualisation" and "personalisation." This will be followed by a workshop in which participants can explore ways in which teachers can link together grammar study with self-expression.

The first part of the lecture will be viewable live on Ustream (11:00-13:00 GMT)

 www.ustream.tv/channel/japan-foundation-london-language

Apply online at www.jpf.org.uk/whatson.php#625

Alternatively, please turn over for paper-based application form (this may take slightly longer to process)

「初級文法項目の「文脈化」「個人化」指導－GCSE を例として－」
Teaching contextualisation and personalisation of elementary grammar within GCSE Japanese


2014年2月22日(土) 11:00-16:00・国際交流基金ロンドン日本文化センター
February 22 (Sat) 2014 11:00-16:00 at the Japan Foundation, London

使用言語: 日本語 This seminar will be held in Japanese.

参加費: 無料 Attendance fee: Free. Advanced booking is essential.

昼食はご持参ください。 Please also bring your own lunch.

予定

11:00-13:00 「文法項目の「文脈化」「個人化」とは何か」(講義) * Ustreamでライブ配信をいたします
Lecture - What is "contextualisation" and "personalisation"? * This will be viewable live on Ustream
 www.ustream.tv/channel/japan-foundation-london-language

14:00-16:00 「GCSEの文法項目の文脈化・個人化」(ワークショップ)
Workshop - Contextualisation and personalisation of GCSE Grammar

Prefer to apply electronically? Apply online at www.jpj.org.uk/whatson.php#625

1. Full name:

2. Email address:

3. What kind of school/institution(s) do you teach at?

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> University | <input type="checkbox"/> College or other further education institute |
| <input type="checkbox"/> Secondary school | <input type="checkbox"/> Primary school |
| <input type="checkbox"/> N/A - I am a private tutor | <input type="checkbox"/> N/A - Not teaching at present |
| <input type="checkbox"/> Other (please state): | |

4. If applicable, please give the name(s) of the school/university/institution(s) where you teach:

5. We will be taking photographs at this event, which may be used for future promotional purposes. We will also be broadcasting part of the event live on Ustream. Please confirm that you understand this by ticking this box.

6. The Japan Foundation send out a monthly e-bulletin, JF News, detailing all our upcoming Japanese language and cultural activities. If you are not currently subscribed and would like to join this mailing list, please tick here.

7. The Japan Foundation also has an email discussion group for Japanese teachers, JLE-UK (You can read more about this service, including Terms & Conditions, at <https://www.jiscmail.ac.uk/cgi-bin/webadmin?A0=jle-uk>). If you are not currently subscribed and would like to register, please tick here.

Thank you for your booking!

Prefer to apply electronically? Apply online at www.jpj.org.uk/whatson.php#625



For queries, please contact:

Megan Balanck, Assistant Programme Officer

Japan Foundation London. Russell Square House, 10-12 Russell Square, London WC1B

5EH Tel: 020 7436 6698

Fax: 020 7323 4888 Email: info.language@jpj.org.uk

Website: www.jpj.org.uk/language